

OBSAH СОДЕРЖАНИЕ

Úvod	14		
Ruská výslovnost	15		
1. NÁPISY – ZKRATKY		НАДПИСИ – СОКРАЩЕНИЯ	
Nápisy	19	Надписи	
Zkratky	24	Аббревиатуры, сокращения	
2. OBECNÉ ÚDAJE		ОБЩИЕ ДАННЫЕ	
Čísla	30	Числа	
<i>Základní číslovky</i>	30	Количественные числительные	
<i>Matematické úkony</i>	31	Арифметические действия	
<i>Řadové číslovky</i>	32	Порядковые числительные	
<i>Zlomky</i>	33	Дроби	
<i>Desetinná čísla</i>	33	Десятичные дроби	
<i>Kolikrát?</i>	33	Сколько раз?	
<i>Kolik procent?</i>	34	Сколько процентов?	
Míry – Váhy	34	Единицы измерения	
Tvary a rozměry	35	Формы и размеры	
Barvy	36	Цвета	
Určení místa a směru	37	Определение местоположения и направления	
<i>Kde?</i>	37	Где?	
<i>Kam?</i>	38	Куда?	
Určení času	39	Определение времени	
<i>Kdy?</i>	39	Когда?	
<i>Kolik je hodin?</i>	40	Который час?	
<i>Týden – Dny</i>	44	Неделя – Дни	
<i>Den – Noc</i>	46	День – Ночь	

OBSAH СОДЕРЖАНИЕ

<i>Měsíce – Rok – Století</i>	48	<i>Месяцы – Год – Столетие</i>
<i>Datum</i>	49	<i>Дата</i>
<i>Roční období</i>	49	<i>Времена года</i>
<i>Svátky</i>	50	<i>Праздники</i>
Znamení zvěrokruhu	51	Знаки Зодиака
Světové strany	52	Страны света
Světadíly	52	Части света
Země, jejich obyvatelé a hlavní města	53	Страны, их жители и столицы

3. BĚŽNÉ OBRATY

ФРАЗЫ ПОВСЕДНЕВНОГО ОБЩЕНИЯ

Pozdravy	59	Приветствия
Oslovení	60	Обращения
Poděkování	61	Благодарность
Omluva	61	Извинение
Žádost – Upozornění	62	Просьба – Предупреждение
Otázky	64	Вопросы
Souhlas	67	Согласие
Nesouhlas	68	Несогласие
Vyhýbavá odpověď	68	Уклончивый ответ
Lítost	69	Сожаление
Spokojenost – Radost	69	Удовольствие – Радость
Nespokojenost – Rozhořčení	70	Недовольство – Возмущение
Obavy	70	Опасения
Omyl	71	Ошибка
Pochyby – Překvapení	71	Сомнения – Удивление
Ujištění – Slib	72	Уверение – Обещание
Rady – Mínění	72	Советы – Мнения

OBSAH СОДЕРЖАНИЕ

4. SPOLEČENSKÝ ŽIVOT		ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ	
Seznámení	73	Знакомство	
Mluvíte rusky?	74	Вы говорите по-русски?	
Jak se máte?	78	Как ваши дела?	
Pozvání	79	Приглашение	
Návštěva	80	Визит	
U stolu	82	За столом	
Loučení	83	Прощание	
Přání – Blahopřání	83	Пожелания	
		– Поздравления	
Soustrast	85	Соболезнование	
Zasahujeme do hovoru	85	Вступаем в разговор	
Na konferenci		На конференции	
– Na recepci	86	– На приёме	
Přípitek	87	Тост	
5. OSOBNÍ ÚDAJE – POVAHOVÉ RYSY		ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ – ЧЕРТЫ ХАРАКТЕРА	
Osobní údaje	89	Личные данные	
Dotazník	89	Анкета	
Věk	91	Возраст	
Fyzický vzhled	92	Внешность	
Lidské tělo	93	Части тела	
Charakterové vlastnosti	94	Черты характера	
6. RODINA – BYDLENÍ		СЕМЬЯ – ЖИЛЬЁ	
Rodina a příbuzenské vztahy	96	Семья и родственные отношения	
Svatba – Manželství	96	Свадьба	
		– Супружество	
Děti	97	Дети	
Úmrtí	97	Смерть	
Bydlení	102	Жильё	

OBSAH СОДЕРЖАНИЕ

7. VZDĚLÁNÍ – POVOLÁNÍ		ОБРАЗОВАНИЕ – ПРОФЕССИЯ	
Jaké máte vzdělání?	108	Какое у вас образование?	
<i>Dotazník</i>	115	<i>Анкета</i>	
Kde pracujete?	117	Где вы работаете?	
<i>Jaký je u vás průměrný plat?</i>	118	<i>Какой у вас средний заработок?</i>	
8. CESTOVÁNÍ		ПУТЕШЕСТВИЕ	
Na hranicích	124	На границе	
<i>Pasová kontrola</i>	124	<i>Паспортный контроль</i>	
<i>Celní kontrola</i>	125	<i>Таможенный контроль</i>	
Zavazadla	126	Багаж	
<i>Kde je úschovna zavazadel?</i>	126	<i>Где здесь камера хранения?</i>	
Auto	128	Автомобиль	
<i>Máte auto?</i>	128	<i>У вас есть машина?</i>	
<i>Pokyny při jízdě</i>	129	<i>Инструкции по вождению</i>	
<i>Půjčovna aut</i>	129	<i>Прокат автомобилей</i>	
<i>Dotazy na cestu</i>	130	<i>Справки о дороге</i>	
<i>Autostop</i>	131	<i>Автостоп</i>	
<i>Čerpací stanice</i>	131	<i>Бензозаправочная станция</i>	
<i>Parkování – Garáž</i>	132	<i>Парковка – Гараж</i>	
<i>Servis – Autoopravna</i>	133	<i>Сервис – Авторемонт</i>	
<i>Dopravní přestupky</i>	135	<i>Дорожные правонарушения</i>	
<i>Nehody</i>	135	<i>Аварии</i>	
Vlak	144	Поезд	
<i>Informace</i>	144	<i>Справки</i>	
<i>Jízdenky</i>	145	<i>Билеты</i>	
<i>Na nástupišti</i>	146	<i>На платформе</i>	
<i>Ve vlaku</i>	147	<i>В поезде</i>	

Letadlo	150	Самолёт	
<i>Letecká společnost</i>	150	Авиакомпания	
<i>Na letišti</i>	152	<i>В аэропорту</i>	
<i>Hlášení</i>	153	Объявление	
<i>V letadle</i>	153	<i>В самолёте</i>	
<i>Přiflet – Tranzit</i>	154	Прибытие – Транзит	
Lod	157	Судно	
<i>Na molu</i>	157	На причале	
<i>Na lodi</i>	157	На корабле	
Městská doprava	160	Городской транспорт	
<i>Taxi</i>	161	Такси	
Město	162	Город	
<i>Dotazy na cestu</i>	162	Как пройти ...	
<i>Prohlídka města</i>	163	Экскурсия по городу	
Cestovní kancelář	168	Турагенство	
Banka	170	Банк	
<i>Směnárna</i>	170	Пункт обмена валюты	
<i>V bance</i>	171	В банке	
<i>Peníze</i>	172	Деньги	

9. UBYTOVÁNÍ

В ГОСТИНИЦЕ, НОЧЛЕГ

Rezervace	175	Бронирование	
V hotelu	176	В гостинице	
<i>Závady</i>	178	Неисправности	
<i>Služby</i>	178	Обслуживание	
<i>Odjezd</i>	179	Отъезд	
Ubytování v soukromí	180	Проживание на частной квартире	
Kempink	183	Кемпинг	

10. RESTAURACE – JÍDLA

РЕСТОРАН – БЛЮДА

Máš hlad?	187	Тебе хочется есть?	
V restauraci	188	В ресторане	
<i>Snídaně</i>	188	Завтрак	
<i>Oběd – Večeře</i>	188	Обед – Ужин	

OBSAH СОДЕРЖАНИЕ

Při jídle	190	За столом
Stížnosti	191	Жалобы
Placení	192	Оплата
Kuchyně – Stolování	192	Кухня – Сервировка
Ryby – Drůbež – Zvěřina	199	Рыба – Птица – Дичь
Uzeniny – Masné výrobky	200	Колбасные изделия – Мясные изделия
Zelenina – Luštěniny	201	Овощи – Бобовые
Ovoce	202	Фрукты
Nápoje	203	Напитки
Z ruského jídelního lístku	205	Из русского меню

11. NÁKUPY – SLUŽBY		ПОКУПКИ – УСЛУГИ
Názvy obchodů a služeb	216	Названия магазинов и услуг
Nákupy	219	Покупки
V obchodě	220	В магазине
Cena	221	Цена
Výměna zboží	222	Обмен товара
Oprava	222	Ремонт
Potravin	223	Продукты (питания)
Tabák	226	Табак
Knihkupectví	227	Книжный магазин
Noviny	228	Газеты, журналы
Papírnictví, kancelářské potřeby	228	Бумага, канцелярские товары
Dárky – Klenoty	230	Подарки – Ювелирные изделия
Látky	232	Ткани
Galanterie	234	Галантерея
Konfekce – Pletené zboží – Prádlo	235	Одежда – Трикотаж – Бельё
Obuv	239	Обувь
Kožené zboží	241	Кожаная галантерея
Květiny	241	Цветы

Fotografie	242	Фотография
Optika	244	Оптика
Hodinář	245	Часовщик, Ремонт часов
Holič – Kadeřník	246	Парикмахерская
<i>Pánské oddělení</i>	246	<i>Мужской зал</i>
<i>Dámské oddělení</i>	247	<i>Женский зал</i>
Parfumerie	248	Парфюмерия
Čistírna – Prádelna	251	Химчистка – Прачечная

12. POŠTA – TELEFON

Kde je pošta, prosím vás?	252
<i>Dopisy – Doporučené zázilky</i>	252
<i>Poste restante</i>	253
<i>Balíky</i>	253
<i>Telegramy</i>	253
<i>Peněžní zázilky</i>	254
<i>Filatelie</i>	254
<i>Poštovní schránka</i>	254
Pohlednice – Dopisy	255
<i>Pozdravy</i>	255
<i>Oslovení v dopise</i>	255
<i>Úvodní fráze</i>	256
<i>Závěrečné fráze</i>	256
<i>Na obálce</i>	257
<i>Adresa</i>	257
Telefon	260
<i>Dá se odtud telefonovat?</i>	260
<i>Veřejný telefon</i>	263
<i>E-mail, fax</i>	263
<i>Záznamník</i>	264

ПОЧТА – ТЕЛЕФОН

Вы не скажете, где находится почта?
<i>Письма – Заказные отправления</i>
<i>Письма до востребования</i>
<i>Посылки</i>
<i>Телеграммы</i>
<i>Денежные переводы</i>
<i>Филателия</i>
<i>Почтовый ящик</i>
Открытки – Письма
<i>Поздравления</i>
<i>Обращения в письме</i>
<i>Вводные фразы</i>
<i>Заключительные фразы</i>
<i>На конверте</i>
<i>Адрес</i>
Телефон
<i>Можно ли отсюда звонить?</i>
<i>Телефон-автомат</i>
<i>Электронная почта, факс</i>
<i>Автоответчик</i>

OBSAH СОДЕРЖАНИЕ

13. KULTURA		КУЛЬТУРА	
Divadlo	266	Театр	
<i>U pokladny</i>	266	<i>У кассы</i>	
<i>V divadle</i>	267	<i>В театре</i>	
Kino	271	Кинотеатр	
Hudba	273	Музыка	
Rozhlas	278	Радио	
Televize	279	Телевидение	
Audio- a videotechnika	280	Аудио- и видеотехника	
Četba	283	Чтение	
V knihovně	284	В библиотеке	
Výtvarné umění	287	Изобразительное искусство	
14. VOLNÝ ČAS – SPORT		ДОСУГ – СПОРТ	
Kam jdete dnes večer?	293	Куда вы собираетесь сегодня вечером?	
<i>Hry</i>	293	<i>Игры</i>	
<i>Tanec</i>	294	<i>Танец</i>	
<i>Záliby</i>	295	<i>Увлечения</i>	
Sport	300	Спорт	
<i>Atletika</i>	300	<i>Атлетика</i>	
<i>Fotbal</i>	301	<i>Футбол</i>	
<i>Volejbal</i>	302	<i>Волейбол</i>	
<i>Zimní sporty</i>	302	<i>Зимние виды спорта</i>	
Na pláži	303	На пляже	
15. ZDRAVÍ – NEMOC		ЗДОРОВЬЕ – БОЛЕЗНИ	
Co je vám?	313	Что с вами?	
Co se vám stalo?	313	Что с вами случилось?	
U lékaře	314	У врача	
U zubního lékaře	317	У зубного врача	
V lékárně	327	В аптеке	

16. PŘÍRODA – ZEMĚDĚLSTVÍ		ПРИРОДА – СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО	
Předpověď počasí	331	Прогноз погоды	
<i>Jak je dnes venku?</i>	331	<i>Какая сегодня погода?</i>	
<i>Teplota</i>	332	<i>Температура</i>	
Příroda	333	Природа	
Zemědělství	340	Сельское хозяйство	
17. VEŘEJNÝ ŽIVOT		ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ	
Stát	346	Государство	
Církev	347	Церковь	
Sociální problémy	348	Социальные проблемы	
Armáda	349	Армия	
Kriminalita	350	Преступность	
Ztráta – Krádež		Потеря – Кража	
– Oznámení policii	351	– Заявление в милицию	
18. OBCHOD – EKONOMIE		ТОРГОВЛЯ – ЭКОНОМИЯ	
Obchodní jednání	358	Деловые переговоры	
Obchodní korespondence	362	Деловая корреспонденция	
U notáře	364	У нотариуса	
Informatika	365	Информатика	
Mluvnické minimum	381		
Abecední rejstřík	399		